

本報為加國致公堂之機關。前為同胞除專制之束縛。今為民國謀共和之幸福。此後對於簡人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討論之。至于僑胞方面。首重培植新道。若無新道之根本。雖日日言改良舊道。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國八年四月廿六日

# 大漢報

## TAI HON KONG BO LTD.

### THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 ( SATURDAY APRIL 26th 1919 ) P. O. Box 260

VOLUME 11 No. 40 (號十四第卷一十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九式(六期星)號十六百二箱信報本

夏歷歲次己未三月廿七日

### 閱報諸君須知

本報為加國致公堂之機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向為閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟運來紙價驟漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費略增。本埠每月收報費銀六毛。郵寄每年英金九元。英屬各埠。及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元。郵費在內。本報除禮拜日外。每日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小費未便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉早。

### 域埠總堂催收捐款

敬啟者本總堂前為籌贖公產事發簿籌捐於七年十二月卅一號經償還第一期今年四月一號償還第二期曾登報通告諒諸君覽惟第三期訂於七月一號計本息銀七千元之譜事關公產重要均藉各手足加意贊助始能收完全之功本總堂近日復派員遊埠勸捐並兼收捐款仰各埠手足踴躍念此意踴躍輸將既捐者即將銀繳交代理收銀處如未捐者即竭力簽捐預便勸捐員到埠時提交以應期償還茲由報章佈達俾全體咸知專此統候  
籌安 八年 四月十六號 域埠致公總堂啟



### 論說

#### 為坎屬木瓦工同業謀樂利 (述堯)

凡事有衝動。始有覺悟。有覺悟。始有新潮。此自然之趨勢。如孟子云。所以動心忍性。增益其所不能者。此之謂也。思我木瓦業華工。素乏聯同罷工之思想。故每遇此種風潮。即驚駭不已。手足無措。自一九一七年時。華人工界。曾與西人聯合罷工。要求增加工價。減短工作時間。其事卒收效果。我華工因得此氣習。其思想乃稍稍發生。故今日受各木瓦廠東主減削工值之衝動。乃恍然覺悟。由是罷工之舉。如响斯應。如影隨形。不相謀而適相合。斷不爭回固有之權利不止。有此新潮。洵屬壯舉。夫罷工一事。吾聞之多矣。以坎屬論之。向來各行罷工者。祇堅持於二三星期之久。未有出乎一月者。今我同業能堅持至一月有餘。此則最難能而可貴者也。當我同業之罷工也。遇靈無數欺凌。受靈無數恐嚇。彼東主竟設立木瓦學校。招徒教授。希圖練習成熱。禁制我華僑同業。我同業處此最恐慌最困苦之境遇。在無血性者。已向東主搖尾乞憐復業久矣。差幸我同業。具一種自立之精神。存一種高尚之思想。所謂威武不屈。貧賤不移者矣。

不寧唯是。且當歐戰告終之時。回國軍士。已日見其衆。而我華人納稅入坎者。又源源而來。然幸我同業。不獨不為之動。猶愈持毅力。始終不懈。寧虛擲四十餘日之光陰。犧牲十餘萬之工值。以博得東主求和書之代價。收良好之結果。未始非我同業均持以毅力所致也。雖然。吾同業此次之成功。以出乎東主意料之外者。實一時之僥倖耳。究未能與東主相匹敵也。何則。蓋東主具有莫大之資本。兼有團結力為之後援。將來稍有不滿意之舉。難保無第二條問題發生。倘非集合團體。稍蓄餘資。以為後盾。其將何以對付乎。此未雨綢繆之事。亦吾同業所不可須臾忽也。以余思之。不若先立一種職業團體。又擇一相當地點。為本團有事磋商。愿我同業已與斯會者。勉力堅持。未在新會範圍者。無有退志。此鄙人之所深望也。

## 四亞輪船公司

雲高華	代理人
永生號	葉生
由雲城	船位價目
至香港	
亞洲皇后	日本皇后
俄國皇后	滿提高
頭二百五	一百九十
等拾元	五元
二一百式	一百元
等十五元	
八十元	
六十元	五十五元
大	
上開價目	戰稅另外
域多利	代理人
信源號	李毓坤

最近由此開赴日本上海香港等處船期列后

- ▲滿提高
- ▲亞洲皇后 五月一號
- ▲日本皇后
- ▲俄國皇后 四月十號

代理人處面商一切可也

亞細亞總司理司徒旋謹佈

Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

### 不可不試西藥西藥舖同賽

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品文房用具香翰香水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切美容潤顏裝飾品等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待

舖在舖街五百一十二號開張

司事人盤燮堯啟

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏卮難堪識者憐之本店有見乎此茲為我華人自己挽回華人利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴襪等尤為選擇合色以利僑胞胞購買如蒙光顧其表歡迎

舖在舖街五百一十四號開張

司事人盤燮堯啟

協和安 藥房 義泰

H. W. Owne, Co. 514 Main Street, Vancouver, B. C.

G. HIGH Co. 512 Main Street, Phone Sey. 1227 Vancouver, B. C.

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.

339 Railway St. Phone Sey. 526-527

Canada Food Board License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華 人字号光顧 無論遠近單 到即付價銀 尤為相宜

庵不爺羅公司謹啟

委路慎大靴舖

易着 合脚 好樣 人皆悅待 實料 新式 久已馳名 不論大小 男女日用各靴皆備 定價相宜請來賜顧

WILSONS SHOE STORE 157-159 Hastings St. W. Near Cambie Street,









祖國要聞

中美記者俱樂部之籌備

組織中美記者俱樂部之議 發生於去年十月 其後美國米沙理大學新聞學長威廉博士到滬 此事又復提議...

議懲辦禍首

本日電云 和議會中之議懲辦戰禍首之委員股 經已查究完竣 行將宣布於衆 料是定德國不遵萬國公法有害公理...

徐世昌對於議和之態度

和議停頓 各代表辭職 徐世昌對此頗形焦灼 深恐時局破裂 函電紛馳 (一) 致張謇出任排解 對於時局勿持旁觀態度...

第一次宣布之中日密約

關於共同防敵所需之兵器及軍需品 並其原料 兩國應互相供給其數量 以不害各自本國所需要之範圍爲限

關於直接作戰上之軍事技術人員

必要時 經一方之請求 應由他方補助之 以供使任事所必要之地圖 及情報關於謀報機關之通信聯絡 彼此互相補助 圖其便利

協定共同之軍事暗號

本條所列各項 其須預先計畫 及應預先施行者 在作戰實行之前另協定之 爲軍事輸送使用 東清鐵路之時 關於該鐵路之指揮保護管理 應尊重原來之條約 其輸送方法 臨時協定之

秘真氏大國手誠得海藏之妙法也弟染眼疾數年起時但見物常現白影覺眼內似有不明之影以爲因年久而目全不見物...

功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清竟自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒因結血管數月發現全身腫面如生癰患通身痛極...

秘真氏大國手醫

秘真氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染癩癧之患經以數月遍請中西醫治理無效或時腫或時癢或時癢或時癢...

秘真氏大國手醫

弟染癩癧之患初起時寒熱往來頭顱之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調經已十餘天俱不應效...

秘真氏大國手醫

弟小姪華忠因被煤火積塵入眼內後而白睛全紅腫高凸其苦楚痛刺難以言狀醫理數禮拜不見效後由梓友指...

秘真氏大國手醫

弟染癩癧之患初起時寒熱往來頭顱之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調經已十餘天俱不應效...

請看大醫生治咳之得法

弟患咳嗽數月痰涎湧上湧咳頻仍心跳氣促晝夜不寧飲食不進...

秘真先生

弟患花柳之症餘毒未清積結于筋骨數年內時時但覺痛楚時時止不甚留意...

秘真氏先生醫色勞一傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日以操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮熱火氣...

數年扯氣

弟染扯氣日久頑症屢治不效每遇風寒大作暑熱蒸蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣無氣入其辛...

醫中良法

弟小姪華忠因被煤火積塵入眼內後而白睛全紅腫高凸其苦楚痛刺難以言狀醫理數禮拜不見效後由梓友指...

眼科聖手

弟小姪華忠因被煤火積塵入眼內後而白睛全紅腫高凸其苦楚痛刺難以言狀醫理數禮拜不見效後由梓友指...

幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不效每遇風寒大作暑熱蒸蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣無氣入其辛...

請看大廣告

華僑酒樓始新張 歡迎士農工商 品潔味美比花香 易牙曾授我秘詳 妍雅不爲他揚 自信亦可勝平常 快的移玉到此嘗

頂好機器麵粉發售

啓者本公司創製鷄旦金銀絲麵生意 貨真價平且免稅而兼利便前徑報 告今已佈置妥當各貨經庄完備候客 光顧單來可即付上應市現庄有半磅 庄紙盒鷄旦金銀絲麵十七元算半磅庄 紙盒鷄蛋銀絲麵十四元算一磅庄紙 盒鷄蛋金銀絲麵十六元算一磅庄紙盒 鷄旦銀絲麵十三元算二十五磅庄木 箱鷄旦金銀絲麵十五元算二十五磅庄 木箱鷄旦銀絲麵十二元算 一千九百一十九年正月五號

僑胞注意

啓者本公司在片打街東門牌二百二十一 號專辦園口大帮薯仔瓜菜生菓呂宋烟烟 仔凉水香粉等物并代理燕梳梳買實經紀及 移民同事務衙門大小案件諸君如蒙委託 格外週到妥當 講線(詩磨)四三九四 雲高華埠永昇公司 李詢南 李培 李少俠 同啓

WING SING CO. 231 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東新聞

統一印花發行權

郵務長希樂思。前因發行印花辦法。致函質問財政廳。現楊廳長覆函。謂粵省自王後。軍費浩繁。所有中央直轄各征收機關。均奉督軍省長核准。歸併本廳管理。以濟軍需。本廳以歸併各稅。既係接濟軍需之用。關係重要。自應認真辦理。嗣查得印花稅一項。省城及省外各屬。多有外來之票。賤價充銷。當經令飭各支處長。將支處清領之票。加蓋小戳。以便識別。是印花票加蓋支處小戳。原為檢查利便起見。貴局既無檢查責任。則各處分局承銷各票。若祇有郵局小戳。而無支處小戳。則外來之票。或將郵局小戳偽冒私印。各支處亦無從查出。似此辦法。于稅收大有妨礙。現查粵省仍在自主期內。軍需仍前緊急。各郵局印花稅票。所蓋粵郵小戳。應請暫行取消。一俟和議告成。南北統一。粵省印花稅。應如何分割權限之處。聽候財部核辦云。

會勦靈匪之捷電

粵桂。除。會勦靈山上匪。昨就領沈榮光來電報捷云。督軍省長鈞鑒。靈山匪百非匪黨。經張邱兩營長。連日在雞口山底江門洞等處痛剿。計斃匪數十。奪獲槍械甚多。南鄉劫擄之紳商。全數起出。匪徒四散。現仍率隊跟蹤兜剿。特聞。

滇和平會來往電

雲南來電云。街署。國本未固。迭起風潮。晉滬勢危。萬望。內恫外侮。咸望和平。滇愛和平。素為真切。月之效。日。組會成立。協助進行。仍希賜教。雲南和平會叩。有軍府復電云。雲南和平會鑒。有電悉。貴會效日成立。協助和平進行。續著演池。歡勝庚嶺。特復並賀。軍政府支。

尋姦墮樓

西門外石崗街萬豐店東歐陽昭。家眷住樓上。其妾與舊同屋吳棠有染。昨七夕。吳由後門進樓尋姦。店伴知之。告之歐陽。歐陽不理。店伴群上樓捉姦。吳跌下傷手足。乃解由警察七區。將吳先送廣東醫院醫治。其妾解解核辦云。

追悼東省眾議員

衆議院長吳景濂。以衆議員關振之。于民國八年一月二十五日。在粵病故。特聯絡東三省旅粵同鄉。藉耕雲等。于昨八日。在東園開會追悼。是日兩院同人到會致祭者。為數甚多。

詔安鹽局復歸粵轄

福建詔安府。與粵界連。該處有鹽務分局一所。向由粵管轄。粵省自立。李厚基派委往該局。一切收入。均為若輩私吞。現得援閩軍攻下詔安。該局始收回。現暫由滇軍委人辦理。聞運使將派人前往接收。

贊元堂藥材

竊思人生世上。為歡幾何。適有痛苦。沉迷莫過於病。得良醫可以立愈。弗得則或加甚矣。惟念家叔育堂前因少年多。纏綿莫已。而歲月蹉跎。不知所措。蓋聞同邑台城譚哲奇先生。術精良。名播遐邇。藥能中。危而可持。凡男子陰虧內傷吐血。而兩感傷寒。并婦科胎前產後。兒科各症。尤為擅長。家叔乃乘儒。受業於彼。凡日逐所臨。諸症所訂方藥。而親見親聞。追隨左右。計口受心。維閱歷數載。而定堅守。艱險不移。如之。所貴者。不如臨症多也。隨後出手。所。藥到回春。蓋寒熱虛實。詳晰分明。望切問。情洞悉。而藥無虛。著手成春。矣。故聊誌斯言。表其。術傳遠近。或有。者。知所擇人而用矣。北京中央大學法科畢業法學士舍姪周謙誌。Dan Yuan Tong Co. P. O. Box 394. Cranbrook, B. C.

欲除煙癮者注意

煙毒之流行於中國。非一朝一夕之故。其所由來者。漸矣。我同胞前因消閒遣興。漸染此癖。者大不乏人。間有日久毒深。每欲戒除。而變牛肘腋。然此皆用藥不得宜之故也。鄙人有鑒於此。故將此法研究多年。又得家兄雷休。秘授曾在祖國。歷盡艱辛。凡我同胞。腫門購買。藥水。實繁有徒。無論癮之。久暫。輕重。限於兩禮拜內。可能掃除。淨盡。永無骨刺。肚痛。各症之慮。莫不交口稱羨。鄙人之。藥水。配製得宜。功效神速。也。付思。戒煙之。膏丹丸散。市肆已不啻汗牛充棟。矣。惟鄙人所製之。藥水。與別家不同。鄙人初到此境。非徒托諸空言。倘有患煙癖者。以余言為不謬。請嘗試之。代售處。廣東。美國醫學博士前任廣東陸軍醫院院長。公醫學堂教務。公立學堂校長。雷休。授。胞弟。雷。能。披。露。▲一錢引至二錢 每樽銀二元 ▲二錢引至三錢 每樽銀三元 寓企化街門牌二百四拾九號原宗房內

欲斷煙引者不防問雷夢熊

啓者弟日前染有洋烟癖。纏綿廿餘年矣。屢戒數次。而百病叢生。或骨酸或肚痛。或過身如虫。行蟻咬。坐睡不安。悠悠日夜。若狀。難言。後得親朋推薦。引至雷夢熊先生。處。施其藥水。飲之。精神壯健。且操作不倦。計時僅及兩禮拜。而烟癖掃除。淨盡。弟感其功。特刊報章。以表微誠。并告同胞。欲除烟患。者。知所問津焉。溫哥華新會人弟陳林昂敬頌。

欲除洋煙毒以雷夢熊為聖手

啓者弟染洋煙毒。經十餘年矣。屢有迷途。思返之心。奈依。依弱體。百病叢生。骨刺。腹痛。坐臥不寧。夜難安。寢。故窮年累月。欲戒無由。今得雷夢熊先生。施以藥水。僅及兩星期。而烟引。恍然若失。精神壯健。操作不倦。之憂。迄令。登雲霧。而觀青天。此恩此德。沒齒不忘。特誌數言。以表先生之功。并告僑胞。同病者。知所請求。冀幸早離。黑幕。矣。雲。坤。台。山。人。蔡。鎮。恭。頌。

酸茶發客

啓者本埠向自製之酸茶。極為適口。久為諸君所讚許。今特製。酸茶。發售。價甚相宜。倘胞商。惠顧。通函。從速。寄上。注意。此。時。一百磅庄。每桶五元。五毛。二百磅庄。每桶十元。市。姊。廠。同。和。Hong Wo & Co. Steveston, B. C.

大好機會

啓者山利見埠。有餐館。連屋。出賣。名。叫。紐。頓。嶺。舖。位。得。宜。在。于。正。街。角。頭。近。市。地。慎。向。來。生。意。暢。旺。人。所。共。知。現。因。欲。圖。別。業。是以。願。將。全。盤。出。賣。價。銀。相。宜。如。各。梓。里。有。志。業。此。者。或。商。議。或。函。商。當。以。實。價。答。復。并。一。切。事。宜。仰。我。僑。胞。勿。失。此。良。機。會。是。為。切。盼。弟。張。九。張。安。同。啓。New England Gate Assiniboia, Sask. P. O. Box 234

不共戴天之仇

竊思殺人者。死。國。法。每。稱。天。而。誅。且。賞。善。罰。惡。律。有。明。條。豈。容。作。惡。犯。科。者。逍。遙。法。外。茅。岡。周。結。成。其。子。周。長。厚。父。子。濟。惡。勾。引。恩。平。匪。黨。吳。松。勒。收。行。水。屢。劫。村。莊。以。致。水。陸。梗。塞。尤。可。恨。者。去。年。九。月。初。四。夜。聚。眾。數。百。人。焚。屋。宇。廿。餘。座。所。劫。財。物。十。餘。萬。元。當。場。鎗。斃。團。勇。五。名。男。女。九。口。并。擄。去。男。女。百。餘。人。之。多。此。奇。冤。巨。慘。莫。此。為。甚。我。鄉。人。蓋。欲。生。啖。其。肉。而。寢。其。皮。久。矣。豈。共。戴。大。同。生。哉。吾。等。身。在。外。洋。情。緒。桑。梓。迭。次。集。款。團。防。所。耗。血。汗。金。錢。已。逾。巨。萬。客。歲。臘。底。真。准。省。督。營。營。移。勇。嚴。為。剿。辦。禍。首。周。長。厚。知。法。網。難。斷。誓。苟。免。不。得。已。輕。身。遠。颺。去。月。始。到。加。屬。蓋。自。以。為。漏。網。之。魚。揚。聲。鼓。浪。脫。阱。之。虎。跳。躍。縱。橫。豈。知。國。際。公。法。無。論。某。國。犯。人。得。照。會。移。移。局。捉。拿。解。辦。昨。日。在。卡。忌。利。將。匪。首。長。厚。厚。獲。不。日。起。解。詳。訊。某。某。等。多。方。為。之。煽。弄。祇。願。一。人。之。歡。不。慮。萬。民。之。哭。雖。好。之。德。盡。人。同。具。然。殺。一。人。以。安。萬。民。是。亦。仁。人。君。子。之。所。為。也。某。某。果。具。有。天。良。其。稍。安。而。毋。躁。乎。僑。加。屬。開。平。茅。岡。禮。義。莊。團。防。總。局。同。人。啓

來往新坑輪船日期

啓者本公司來往新坑輪船。片些士必地力士。號。每。週。禮。拜。四。夜。十二。打。鐘。由。雲。坤。開。行。所。到。之。各。埠。列。下。▲。隙。地。亞。士。高。夫 ▲。卑。化。高。夫 ▲。亞。烈。比 ▲。蘇。沙。地。卑 ▲。李。化。烟。列。魚。灣 ▲。呢。吹。埠 ▲。依。士。卑。轉。卑。轉 Quatheski Cove, Beaver Cove, Alert Bay, Shuarish Bay, Rivers Inlet Canneries, Nanou, East Bella Bella, 詩。丕。亞。輪。船。公。司。啓

名齊扁鵲

啓者弟前。有。腰。部。軟。痛。之。症。屢。延。足。部。痛。楚。異。常。殊。為。焦。慮。敬。延。黃。壽。南。先。生。按。症。開。單。旬。日。而。愈。○。若。失。再。投。藥。劑。愈。加。強。健。試。思。吾。人。手。足。胼。胝。能。自。贖。一。旦。纏。綿。○。窩。何。恃。而。不。恐。乎。今。得。先。生。藥。到。病。除。回。難。離。扁。鵲。再。生。其。功。不。越。乎。此。弟。無。以。為。報。特。誌。數。言。以。表。先。生。之。功。使。患。者。知。所。問。津。焉。八。年。四。月。十。六。日 鶴。邑。李。星。橋。恭。頌

承受生意告白

啓者。近。近。埠。同。興。號。今。自。願。將。生。意。及。貨。物。傢。生。一。概。頂。與。均。堂。堂。承。受。訂。期。四。月。十。號。在。同。興。店。當。眾。交。易。清。楚。倘。同。興。號。日。前。有。欠。到。中。西。人。等。各。項。數。目。未。清。者。仰。于。交。易。期。內。預。為。理。妥。自。交。易。後。承。受。人。概。不。置。理。特。登。報。聲。明。以。免。後。論。民國。八。年。四。月。十。六。日 均。堂。堂。預。啓

香港致生堂林德炎啓事

啓者。弟。前。寓。滙。生。源。號。向。蒙。諸。君。垂。顧。書。信。銀。兩。由。此。來。往。歷。年。無。悞。今。自。創。致。生。堂。號。所。做。參。茸。玉。桂。臘。丸。藥。材。生。意。常。川。駐。舖。如。有。書。信。由。致。生。堂。付。來。得。收。無。悞。或。有。未。及。週。知。仍。依。舊。址。付。回。來。至。半。途。者。亦。可。得。收。妥。焉。Gee Sang Tong 233 Holly Wood Road Hong Kong 台。山。島。石。岡。林。德。炎。啓

廣濟堂廣告 本堂創在雲南。廣東。四號。門。牌。開。張。今。辦。到。各。省。正。地道。上。等。藥。材。正。式。參。茸。玉。桂。各。家。正。字。號。膏。丹。丸。散。發。售。購。有。良。工。精。心。製。煉。藥。性。本。堂。所。張。伊。始。志。在。馳。名。如。蒙。賜。顧。取。價。定。必。從。廉。無。論。遠。近。取。藥。祈。照。下。列。西。字。付。來。定。然。從。速。付。上。▲。本。堂。林。弼。臣。醫。寓。▲。講。線。失。磨。三。六。二。七。本。堂。主。人。啓

外科林弼臣 本醫生研究外科。歷。年。向。前。明。顯。愈。愈。速。效。內。地。人。士。固。所。共。悉。無。容。贅。述。本。醫。生。自。到。本。埠。以。後。醫。治。各。症。莫。不。到。回。春。限。日。全。愈。非。敢。妄。言。自。誇。而。舉。舉。數。端。以。証。予。言。之。不。謬。各。梓。里。登。報。章。恭。頌。者。太。不。能。盡。錄。本。醫。生。以。存。心。濟。世。起。見。不。惜。工。本。用。正。地道。○。切。切。祈。祈。藏。秘。訣。精。心。製。煉。各。種。膏。丹。丸。散。以。利。便。同。胞。採。購。倘。梓。里。偶。有。症。症。水。能。親。臨。就。診。者。可。將。病。情。詳。告。依。下。列。西。字。寄。來。本。醫。生。定。必。如。命。審。症。配。○。從。速。付。上。以。應。○。到。回。春。焉

專醫跌打還魂 刀傷炮傷 續筋駁骨 花柳痔漏 疔毒疔毒 癩癬瘡科 湯火損傷 外科雜症

恭頌大國手 啓者。弟。日。前。向。右。脇。下。生。瘡。兩。個。屢。請。中。西。名。醫。調。治。都。保。技。窮。罔。效。果。得。獲。底。底。告。空。如。此。窮。病。相。連。悲。感。悠。悠。日。夜。驅。鬱。無。從。於。是。取。閱。報。端。聊。為。消。遣。適。見。報。上。登。有。恭。頌。林。弼。臣。先生。外。科。聖。手。重。重。疊。疊。見。覺。來。救。星。轉。憂。為。喜。旋。即。向。先。生。求。賜。藥。石。先。生。謂。此。瘡。乃。係。脫。離。由。於。氣。血。衰。弱。所。致。須。要。內。服。湯。藥。令。氣。血。充。足。外。敷。藥。散。使。惡。毒。外。除。自。然。全。愈。聞。先。生。之。言。覺。與。弟。質。體。相。符。極。揚。言。之。有。理。遂。托。先。生。從。此。着。手。果。旬。日。間。此。瘡。竟。然。若。失。不。有。先。生。之。妙。手。安。能。拯。吾。于。出。死。生。感。此。再。造。之。恩。愧。無。以。報。特。誌。數。言。聊。謝。悃。悃。同。病。者。知。津。而。問。焉 台。山。雷。學。敬。頌

恭頌外科良醫 啓者。予。向。在。魯。埃。埃。埃。埃。因。搭。自。由。貨。車。返。回。住。所。適。至。半。途。中。車。偶。然。失。慎。跌。下。被。車。輻。由。右。肩。輻。輻。輻。輻。肩。骨。并。傷。數。處。此。時。均。不。省。人。事。鮮。血。從。口。而。出。管。車。人。觀。此。形。狀。慘。惶。萬。分。即。將。此。車。載。往。廣。濟。堂。延。請。林。弼。臣。先生。調。理。先。灌。魂。魂。止。痛。散。隨。時。湯。劑。外。敷。藥。散。計。醫。不。滿。月。將。骨。髓。同。學。動。如。前。敏。捷。足。見。先。生。外。科。能。手。有。如。華。陀。復。出。堪。稱。當。世。之。聖。手。也。予。感。先。生。之。德。特。誌。數。言。于。報。章。謝。忱。微。忱。告。諸。僑。打。者。知。所。問。津。焉 旅。雲。哥。哥。會。邑。古。井。管。溪。村。人。林。舉。應。頌

恭頌林弼臣先生外科聖手 啓者。予。之。肩。背。痛。如。刀。刺。辛。苦。異常。經。歷。有。數。月。依。然。痛。苦。凡。各。工。業。不。能。操。作。前。在。本。埠。遍。請。中。西。醫。生。診。驗。皆。云。症。屬。風。濕。所。服。藥。劑。水。總。不。應。驗。隨。即。出。埠。親。到。林。弼。臣。先生。就。診。據。謂。此。症。乃。是。寒。痰。閉。阻。筋。筋。阻。塞。血。道。所。致。俗。云。邪。風。症。先。生。即。開。以。良。方。施。以。良。劑。服。後。不。旬。日。而。苦。疾。盡。除。通。體。安。然。矣。因。感。先。生。之。德。愧。無。以。報。特。誌。數。言。于。報。章。謝。忱。微。忱。外。者。知。所。求。醫。焉 旅。雲。哥。哥。會。邑。古。井。管。溪。村。人。林。舉。應。頌

林弼臣先生善治刀傷 啓者。予。向。操。廚。工。於。日。前。以。刀。切。肉。偶。爾。不。慎。重。傷。左。指。幾。乎。將。斷。即。求。林。弼。臣。先生。調。治。藥。敷。以。藥。未。不。旬。日。已。全。癒。其。靈。動。亦。如。常。予。感。先。生。施。治。之。德。特。誌。數。言。為。先。生。頌。并。使。世。之。有。此。患。者。知。所。問。津。焉 旅。雲。恩。邑。陳。開。敬。頌

Kwong Chai Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

有大幫麻包出賣

啓者本公司有大幫麻包約有數十萬個該麻包極宜于裝載...

本公司設在舖街門牌二零二九號即天寶車站對面...

軒新圖

件文小大西中印承 HO SUN HING 205 Pender Street East VANCOUVER, B. C.



樓酒南嶺

LENG NOM CHOP HOUSE 88 Pender Street East Vancouver, B. C.

玉壺百春人生之樂事也而旅次寂寞長不聯朋消遣...

信通處

Hing Sang Co. 521 Fisguard St. Victoria, B. C. 兩廣中醫藥學堂...

三鞭鹿健腎丸 此丸能固精強腎扶氣生血壯陽...

夜夢遺精丸每盒五元 久年虛濁固丸每盒五元 白濁利毒散每包二元...

衛安氏 此藥專治火燒傷流火傷流油傷...

廣永生號 廣告 廣永生主人啓 本號設在舖街八百二十二號...

曹統新 內外方脈 啓者弟小女年方四歲于五月初六日由二層樓跌下...

恭頌曹統新先生醫精內外 啓者弟向有疾因因避巡差忙速一時錯脚由三層墜下...



# 永安藥房

本藥房在美洲金門都德門牌五百四十三號開辦以來... 專辦內外各科中西藥材... 批發零售一律歡迎... 凡有疑難雜症... 請到本藥房... 診治無不手到病除... 藥到病除... 誠信第一... 歡迎各界人士... 垂詢... 批發零售一律歡迎... 凡有疑難雜症... 請到本藥房... 診治無不手到病除... 藥到病除... 誠信第一... 歡迎各界人士... 垂詢...

- 補腦壯陽丸 每樽五元
- 補腎壯陽丸 每樽五元
- 補血壯陽丸 每樽五元
- 補氣壯陽丸 每樽五元
- 補神壯陽丸 每樽五元
- 補精壯陽丸 每樽五元
- 補髓壯陽丸 每樽五元
- 補腦壯陽丸 每樽五元
- 補腎壯陽丸 每樽五元
- 補血壯陽丸 每樽五元
- 補氣壯陽丸 每樽五元
- 補神壯陽丸 每樽五元
- 補精壯陽丸 每樽五元
- 補髓壯陽丸 每樽五元
- 補腦壯陽丸 每樽五元
- 補腎壯陽丸 每樽五元
- 補血壯陽丸 每樽五元
- 補氣壯陽丸 每樽五元
- 補神壯陽丸 每樽五元
- 補精壯陽丸 每樽五元
- 補髓壯陽丸 每樽五元

**名醫妙藥 立見全愈**  
 啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈耳鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一樽服之今已病痊全愈弟感其再生之恩無以為報謹將此丸介紹俾有病者知所問津焉  
 士加古埠新街新泰祥藥房啓

**醫花柳症 天下無雙**  
 啓者予前染花柳之症週身疥癩毒瘡痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花柳丸一樽服之果獲全愈如神立刻全愈此乃天下無雙花柳丸也予感先生厚恩謹將此丸介紹俾有病者知所問津焉  
 古邑灣城新街新泰祥藥房啓

**壯陽長丸 眞係有功效**  
 小初先生患腎虧者余因先天不足向來身體多病自發以來事事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動艱難形容枯槁屢服中西藥全無功效後到先生處方脈而先生者余取壯陽長丸服之連服一樽今已病痊全愈余多感先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉  
 金山大埠新街黃飛虎頌

548 Grant Avenue  
 WING FAT  
 San Francisco, Cal.

**廣新車衣廠**  
 KWONG SUN CO.  
 30 Pender St. W.  
 Phone Sey. 3130  
 Vancouver, B. C.

▲ 本店新張伊始 謹特佈告週週  
 縫師工作巧妙 衣服新式合時  
 喜迎僑胞惠顧 速捷妥當依期  
 隨意欲何款式 取價額外相宜  
 ▲ 在片打街門牌三十號  
 ▲ 電話(詩吟)三三三三  
**司理人 楊維謹 謹告**

**M. Furuya Co. Ltd.**  
 46 Hastings Street West  
 Phones Sey. 2933-2934 Vancouver, B. C.

溫哥華埠支店在喜士(試慶)二九三三  
 定街西四十六號電話(試慶)九三三四  
 本店新到下列各種貨物取價格外從廉  
 心滿意足爲止

**古屋商店謹啟**

- 罐頭竹筍
- 魚仔干
- 柴魚
- 豆腐豆
- 銀魚干
- 鰓油
- 尤魚
- 苗蝦
- 羅白干
- 罐頭包魚

**恒恒利 照記**  
 HUNG LEE & CO.  
 Po. Box 1416 61 Pender St. E.  
 Phone Sey. 4053  
 Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品  
 及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛  
 什四時瓜菜各種罐頭等項發售  
 刻以自參米豬宰製臘腸臘味其味香甜  
 適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉  
 取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉  
 ▲ 喊線詩磨四〇五三  
 司理人鄭華照謹啓

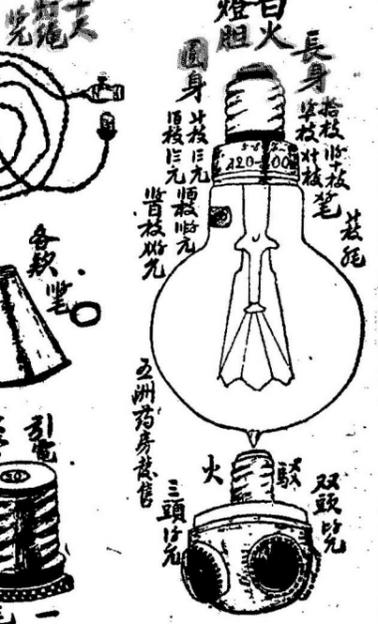
**欲保家鄉者 注意**  
**有礙樓者 更注意**



**燈電射猛樓礙**  
 元拾七銀盞每  
 (備齊具器電乾)

HONG WO & CO.  
 411 Pender St. E.  
 Vancouver, B. C.

**五洲藥房發售狗仔牌留聲機**



▲ 新到狗仔牌藍印雙面中國唱碟

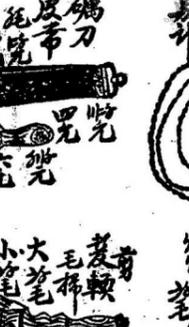
**五洲藥房發行**



無腥味魚肝油  
 每樽壹元七毛五  
 五洲藥房發行



大樽二元小樽一元二毛  
 五洲藥房發行



大樽二元小樽一元二毛  
 五洲藥房發行

**五洲藥房發行**



大樽二元小樽一元二毛  
 五洲藥房發行



大樽二元小樽一元二毛  
 五洲藥房發行

**五洲藥房發行**



大樽二元小樽一元二毛  
 五洲藥房發行



大樽二元小樽一元二毛  
 五洲藥房發行

**五洲藥房發售狗仔牌留聲機**



▲ 新到狗仔牌藍印雙面中國唱碟

**狗仔牌藍印雙面中國唱碟**

狡婦荷鞋	五件	周理歸天	兩件	私探晴文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	黃夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉翁醉恩	四件	魯志深出家	三件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別狸狸	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件	梁武帝出家	兩件
長亭分別	三件	廢鐵生光	四件	太子下魚舟	三件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件	藍芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	鮮心忠義	一件	重見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園鬪智	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差錯小調	一件	陳國忠包魚	一件
陰魂雪恨	兩件	箭仔祭奠	一件	正德下江廣	一件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一件	王允獻貂蟬	三件
黃佐描容	兩件	醉打金枝	兩隻	梅夢仙從良	兩隻
荷池會妻	三隻	深修受戒	兩隻	蘇秦說六國	四隻
蒙正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘問病	一隻
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻	郭子儀祝壽	三隻
陳姑自盡	三隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴	一隻
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親	四隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻	吳季札掛劍	兩隻
通兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇親燈	三隻
平貴別家	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀	四隻
金葉菊	六只	大開門	一只	林其泰登仙	三只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大開能仁寺	三只
困南陽	兩只	釋妖	三只	雪中雪	一只
盲公推冷妓女	兩只	釋妖	三只	寫真紅繡鞋	一只
夜蕩舟	燭大鼓	共一只	寫真紅繡鞋	一只	共一只
五更嘆	男燒衣	共一只	誠水歌板	眼共一只	共一只
王姑娘算命	賣雜貨共一只	共一只	一正網送情郎	共一只	共一只
百花亭鬧酒	十八座共一只	共一只	閩諫瑞蘭亞蘭賣魚	共一只	共一只
担梯望月	仙花調 共一只	共一只	美女尋針	陳世美共一只	共一只
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛奇貴客自理	共一只	共一只	放白鶴酒金橋問卦	共一只	共一只

**雲高華五洲大藥房中國唱碟**

▲ 并有十二寸雙面唱碟名目如下

游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶奴	三只
國困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	錦上添花	三只
紅花女報恩	一只	以上拾二寸每只一元五毛奇貴客自理			

▲ 三百庄每口唱碟一面 價銀四毛五  
 ▲ 五十庄每口唱碟十面 價銀二毛  
 ▲ 三口庄每口唱碟廿個 價銀一毛

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

湯生 (漢)

自是往來無間。月必數至。生雖以婚事無成。不能無介介。然所思之人。已同衾枕。志亦稍舒。前日之感容。至是已盡消滅。母奇之。而未有言也。會有婢夜過書齋。聞室中有女子聲。穴壁窺之。見為王氏之女。大駭。密以告人。事遂喧揚於外。王亦微聞之。大怒。暗詰夫人。夫人言。女日夜在其側。未嘗少離。安得有是。王乃遣人密伺之。果見女在生室。而實則女仍與夫人共坐。生始悟為妖。遂以告生母。母疑之。果不謬。突入書齋。痛責生。女忽不見。生愕然。母為言其故。生乃悉女實非娼。從此播傳遠近。莫不詫為奇談。互相品論。女以無端蒙恥。涕泣不食。急欲覓死。王患之。夫人曰。此子才貌亦不惡。不如遲以女妻之。猶可弭謗。人買巨狸而放之前山。有之乎。

大漢公報雜錄

中華民國八年

○自必頭頭是道。是故特家目的。首以家和而後事興。家肥而後屋潤。○又知勢利之見。起於家庭。始也勃谿。終焉用武。雖有三頭之治。究無九世之仇。苟以敏捷手腕。代不平者而使之平。五雀六燕。殊兩。○(旁金)悉稱。人必感我。抑且德我。仗排難解紛之力。為深根固蒂之謀。此則司晨。於是乎在。鑒於大觀園之傾碎。而王熙鳳能治之。况此妯娌之爭。幃房之鬧。直小兒女事耳。得和事老為之調處。自然相安無事也。是以抱此見解。急促進行。恰值時機。粗有頭緒。遭家不造。竟為武妃之所破壞。武妃者。武則天之遺孽也。別立武派。私通武夫。專以武力壓人。常以武裝自衛。甘府案怨。不恤人言。富和平談話之時。我與家人有約。同室不得有門。而彼打架登門。煽毒不得再飲。而彼借債圖利。假外援以自重。長內亂以橫行。事事制我之肘。處處委我之臉。家人不察。不怨。

詩界

敬贈黃成章君聖眷歸國 (許星樓)

其一 薰蕕異味古如今 契合無多利斷金 伐木同庚欣把臂 班荆道故喜談心 送君南浦離情切 作客他鄉別緒深 秋水伊人夢寐寐 一聲郵鼓懶行吟

諧著

徐娘不負當家責任

余也不才。垂老與人家事。忝司中饋。親作羹湯。調停媳婦之間。接洽六親之事。力謂駕輕就熟。挈領提綱。孩兒豈有倒棚。阿婆也會塗抹。思能逮下。必收統一之效。有如身之使臂。臂之使指也。入門伊始。明知家務紛紜。然使面面俱圓。

南音

索詐清宮 (續)

清室聽。好驚慌。提親復辟個個都係心寒。嚇到額頭都捏把汗。講起張勳故事有耳來裝。但地捨得命。兼壯壯。縱然失敗就向使館逃。難為呢個小兒無地可葬。做也人人心緒好似顛。正在商量無話可講。好在帝師動住不用匆忙。明保督軍敲竹槓。我的行情不盡係光。除却張勳都有咁靈。不過有心索詐想飽荷囊。獻出金錢包有車幹。愛佢心中一句淨想分贓。今日宣言又怕難推黨(旁手)。佢地獸心人面確要提防。唔去應酬渠會怨望。宮中珍寶怕要俾清光。舌底明知都要上當。都係獻錢買命保住孤皇。今日開口見他心內五臟。就要破錢黨(旁手)欲止得平安。光棍臨門唔止白撞。無可講。快把一盤弱肉奉送豺狼。(未完)

新到廣告 觀冬菇 罐頭蟹 罐頭筍 蓮藕干 罐冬菇 桶蓋頭 大蝦干 桶豉油 會商貿易帝國 IMPERIAL TRADING CO. Phone Sey. 6156 206 Alexander St. VANCOUVER, B. C.

林南啓事 承接木工油漆 啓者弟客歲旋唐經理家務現復回城埠仍操木工油漆工業故特登報敬告如各梓里有建宜修整請祈留心惠顧是荷 住址在靴路街夾致富間街角門牌五百六十一號 樹滋房 (電話) 一六一八 中華民國八年 五月 二十一日 啓

具訴詞人張儀 啓者前日被國民妖黨黃祥(混名龜公祥)黃榮福(混名油瓶福)黃俊培(混名羅底底)等誣害我一案爭權竟然誣陷如槍之烈武穆三字埋冤挾嫌立即構置梁松之暗害伏波千秋恨斯時也弟自思理直氣壯恃小衙實訊詎衙官判令有期徒形一載斯時妖黨一羣社鼠城狐洋洋得意以為遂償初願計之得也幸我致公堂呈仰與夫辦案之繙譯員熱火中燒憤妖黨之慘無人道悖理妄行斷不肯降其志以屈服遂圖最後相當之策務期弟迅速釋囚不達目的不止是以騰錄小衙供詞呈呈請司司法部共同參議窮究端部員洞悉案情屈從集意早情有可原忽撰公文署名蓋戳郵傳笠必珠。司空取拆文內意旨詳批弟罪不應得特從寬免着令從速出監將案取消今者有于公之折獄不辱于長之隨刑人等慈悲解網而恩銘三宥本來明決脫獄而罪可一赦以知恩昭彰妖黨垂首俯伏矣項羽稱雄究割江邊之首夫差任霸難全臺上之身龜公祥智計俱窮英雄何在縲底枯志氣已喪權勢存吾人行事原自光明即白於仁人君子之前可告無罪孔子曰磨而不磷涅而不緇其是之謂矣

致公總堂收到笠罷市籌賑芳名列 笠罷市籌賑第一期 致公堂捐銀五十元 岑華女捐二十元 黃恭錦捐十元 黃祥樂加捐十元 陳續勝十元 許三才八元 馬銳八元 曹長慶 黃祥祥 吳慶九 林 靈 吳新寅 馮連勝 吳 永以上各捐五元 潘榮 林炎 胡章連 陳孔揖 周國良 陳 享 黃桂登 李露南 黃錦盛 黃世焜 余 力 吳厚森 陳 來 岑景洪 吳帝銘 鍾 想 林章列 岑栢英 黃純熙 鍾 元 李添福 馬龍耀 黃承明 陳二盛 張禧普 吳 仕 吳應槐 黃 進 周 凌 劉 祥 馬如珊 李 奕 鍾承福 陳續雲 許禮嚴 馬綿光 黃連燭 黃 進 黃子遠 黃 錫 西人花靈 岑翠娣 許 穩 羅保全 吳有欽 黃水養 謝就煥 鍾瑞積 梁 耀 周 廷 梁 振 蔡 彪 以上各三元 岑慶濬五元 馬 鈿 岑 球 馮連勝 鍾達裁 李牛 楊高堯 陳以庚 鍾文振 黃祥樂 以上各三元

YUCHO CHOW STUDIO 23 PENDER ST. W. VANCOUVER, B.C. 本館今逢第十七週之紀念故特製有最時款雅緻「袖珍照面鏡仔」一種分送凡來影相者此鏡仔攜帶身上極為利便隨時能自照之真相也 謹將贈送「袖珍照面鏡仔」例言如下 一凡我男女同胞隨時來影相者贈送壹面 一凡剪本告白有五十張交來本館者亦贈送一面惟外埠寄來者加郵費九先 一凡買本館特製之「五色國旗開明信片」右四打順者亦贈送一面「每打順沽銀二毫半」 一凡欲將舊相底再晒相者亦贈送壹面因本館自一千九百一十年至到于今所有相底一概保存也 本館電話(詩慶五一七四) 周耀初影相館主人啟

廣興祥 Quong Hing Chong Co. Phone Sey. 2660 278 Pender Street East Vancouver, B. C. 本號設在片打東街原日門牌二百三十三號今遷往武百七十八號開張專辦西福食各江海味油糖米雜貨什貨頭食物日逐用品并辦各省地道藥材茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交貨如蒙光顧請照上列西字通信必定滿意 電話(詩吟) 二六六零 廣興祥司人關耀宗 醫炳坤氏先生寓內

各樣合時鮮魚發客價廉物美請移玉步 哥霖被街四百二十九號 聲明脫離國民黨 啓者弟等前日誤入國民黨今被父兄懲責况且生計艱難担一虛名于黨籍亦係無謂若不登報聲明未免嫌疑無端日國民黨之復活與否弟等一概無與焉故特登報聲明 弟陳雨泉 劉希結 張揚補 梁金海 梁芳

# 喉科各種雜症遠年爛肉

## 雙天病天下

### 自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一圖此乃老人遠年爛肉所由來也... 雙天病天下... 自製靈丹妙藥丸散膏丹

# 花柳專科

## 除毒



花柳專科 除毒... 雙天病天下... 自製靈丹妙藥丸散膏丹

一見良醫百病消除... 萬家生佛救世靈丹... 942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

### 瑞和洋服公司

SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067 Ladies & Gent's Tailors 234 Hastings St. E. Vancouver B. C.

### 溫金有狀師樓

Wong Alex. Cumyew, 402 & 404 Abbott St. Phone Sey. 2240 Vancouver, B. C.

### 葉成記

SING KEE 891 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

### 執新坑魚濕先友遺骸佈告

啓者早屆會館與各邑善堂會合相約命工人前往各省各埠執拾各邑友遺骸執至今年准期完工辦妥然後將各友付回祖國但新坑各濕會報及有友合期起執但上年新坑一數個濕會執起數具友付出城多利現查得新坑各濕坑有三五具合期耳理宜命工人入去執拾奈因工人不能得及況且水路艱難是以特字布告仰新坑魚濕工頭及各梓里知悉此乃善事若到濕須要留心訪查倘該濕若有友合期者該濕之工頭須要担任辦妥請就近命人執拾完妥祈付多利而善堂每具奉回執工銀十元此工銀勞濕頭代爲支他懇即報知城多利餘慶堂總理李進○生處定將此銀如數奉回若執起之友須要包好用箱仔庄固寫明○友之姓名及某邑某鄉人氏即照此西字門牌付至城多利醫院收入是妥獲福無疆矣而付○友之船脚餘慶堂支理 ○代先

Chinese Hospital 550 Hor'd St. Victoria, B. C. 中華民國八年 四月十七日 中華會館各善堂同啓

### 廣生萬

Kwong Man Sang 218 Keefer Street VANCOUVER B. C.

### 劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹

本醫生專治花柳毒瘡... 靈丹丸散膏丹

### 雜貨大廣告

本商店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦磁器... 雜貨大廣告

### 眼目重光

啓者本館前在... 眼目重光